



OAKDALE JOINT UNIFIED SCHOOL DISTRICT

168 South Third Avenue, Oakdale, California 95361
(209) 848-4884 • Fax (209) 847-0155

¿Por qué hay más de una prueba?

El Programa de exámenes e informes de evaluación estandarizados (conocido por sus siglas en inglés como el programa STAR) incluye cuatro componentes de pruebas que proporcionan información diversa para diferentes propósitos. Estas pruebas son las siguientes: las Pruebas de contenido académico de los estándares de California (California Standards Tests, conocidas por sus siglas en inglés como las pruebas CST); la Prueba alternativa de rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, conocida por sus siglas en inglés como la prueba CAPA); las Pruebas de aprovechamiento de California, Sexta edición, abreviada (California Achievement Tests, Sixth Edition, Survey, conocidas por sus siglas en inglés como las pruebas CAT/6 Survey) y Aprenda, Prueba de logros en español, Tercera edición (conocida como Aprenda 3).

Pruebas CST: Vinculadas a los estándares estatales

La mayor parte de los estudiantes tomarán parte en las pruebas CST. Realizadas en el idioma inglés, las pruebas CST se concibieron para demostrar el progreso de los estudiantes con respecto a los estándares de contenido académico de California. Estos estándares, adoptados por el Consejo de Educación del Estado (State Board of Education), describen lo que estudiantes deben saber y poder hacer en cada grado. Estudiantes en el segundo al undécimo grado se evalúan en las áreas lenguaje y matemáticas. Estudiantes en quinto, octavo, noveno, décimo, y undécimo grado también toman parte en las pruebas de ciencias naturales, y estudiantes en octavo, décimo y undécimo grado también se evalúan en historia-ciencias sociales.

Pruebas adicionales de las ciencias naturales en octavo y décimo grado, concebidas para resolver los requisitos de la ley federal Que Ningún Niño se quede Atrás (No Child Left Behind Act, conocido por sus siglas en inglés como Ley NCLB) también se administrarán por primera vez este año.

Prueba CAPA: Evaluando los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas

La prueba CAPA la realizan los estudiantes que presentan discapacidades cognitivas significativas y no pueden tomar parte en las pruebas CST y CAT/6 Survey, ni aun con las adaptaciones y modificaciones que se permiten con estas pruebas. La prueba CAPA evalúa los conocimientos que tienen estos estudiantes con respecto a una selección de los estándares de contenido académico de California en las áreas de lenguaje y matemáticas. Preguntas de ciencias naturales se experimentan para las pruebas CAPA de ciencias naturales que se administrarán en quinto, octavo, y décimo grado en años futuros.

Pruebas CAT/6 Survey: Comparación con el resto del país

Los estudiantes de tercero y séptimo grado también tomarán parte en las pruebas CAT/6 Survey que evaluarán su nivel de

conocimientos generales en áreas académicas que se imparten en escuelas públicas de todo el país. Las pruebas CAT/6 Survey nos permiten comparar el rendimiento académico de los estudiantes de California con el de los estudiantes del resto del país.

Aprenda 3: Evaluar a los estudiantes de aprenda inglés

La prueba Aprenda 3, que se realiza en español, evalúa los conocimientos generales en áreas académicas instrumentales. La Aprenda 3 permite comparar el rendimiento académico de los estudiantes que hablan en español y que son estudiantes de aprenda inglés (conocidos en inglés como English learners) con el de una muestra de estudiantes del país que hablan en español.

Mantener al tanto del rendimiento académico

Las pruebas del programa STAR aseguran la colección sistemática de información acerca del rendimiento académico de los estudiantes. Esta información es primordial para evaluar el nivel de la educación que se imparte a los estudiantes de California. El garantizar que las escuelas tengan información válida y fiable exige evaluar a todos los estudiantes. El contar con diferentes pruebas hace posible que todos los estudiantes tengan la oportunidad de participar en el programa STAR.

Propósitos diferentes

Las pruebas que componen el programa STAR generan resultados que se pueden utilizar para distintos propósitos. Estos resultados:

Proveen información a los padres de familia y guardianes acerca del progreso académico de sus hijos.

Son instrumentales para ayudar a los padres de familia y guardianes a colaborar con los maestros de sus hijos a fin de mejorar su aprendizaje.

Ayudan a la escuela y al distrito escolar a determinar tanto las áreas fuertes de su programa educativo como aquellas que necesitan mejorar.

Permiten, tanto al público como a sus representantes políticos, exigir a las escuelas públicas que rindan cuentas sobre el aprendizaje de su población estudiantil.

Los resultados del programa STAR, junto a otra información disponible, ayudan al personal de la escuela a forjarse una idea precisa del nivel de rendimiento académico de los estudiantes.

Si usted tiene preguntas sobre los estándares de contenido académico de California o el programa STAR, diríjase por favor al maestro/a de su estudiante, consejero o la oficina de la escuela.

¿Que tipos de boletines de calificaciones recibirán los padres de familia y guardianes?

Todos los padres de familia y guardianes de los estudiantes que toman parte en el Programa de exámenes e informes de evaluación estandarizados (conocido por sus siglas en inglés como el programa STAR) recibirán por lo menos un informe de evaluación que demuestra el nivel de rendimiento que ha alcanzado en las distintas materias de los estándares de contenido académico del estado. El distrito escolar manda los Boletines de calificaciones del programa STAR (conocidos en inglés como *The STAR Student Reports*) (por el correo) a cada casa de los estudiantes dentro de 20 días de labor después de que el distrito escolar recibe los boletines. Esta fecha de envío puede ser diferente para cada distrito escolar; sin embargo, los padres de familia y guardianes deben recibir los resultados de sus estudiantes no mas tardar que el 29 de septiembre de 2006.

Provisión de boletines distintos

Los padres de familia y guardianes reciben los resultados de las Pruebas de contenido académico de los estándares de California (conocidas por sus siglas en inglés como las pruebas CST) en el Boletín de calificaciones del programa STAR. Para estudiantes en tercero y séptimo grado, los resultados para las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, abreviada (conocidas por sus siglas en inglés como las pruebas CAT/6 Survey), se incluyen en el mismo boletín. Los resultados de la Prueba alternativa de rendimiento de California (conocida por sus siglas en inglés como la prueba CAPA) se mandan en un Boletín de calificaciones del programa STAR separado.

Los padres de familia y guardianes de los estudiantes que participan en la Aprenda, prueba de logros en español, Tercera edición (Aprenda 3), reciben también un boletín de calificaciones por separado.

Boletín de calificaciones del programa STAR

El Boletín de calificaciones del programa STAR proporciona las puntuaciones exactas, los niveles de desempeño, y los resultados de las áreas de contenidos para cada materia evaluada por una prueba CST. Las puntuaciones exactas se presentan en una escala que recorre de 150 a 600. Los resultados de las pruebas CST para cada materia académica evaluada también son expresados por niveles de desempeño: avanzado (advanced), competente (proficient), básico (basic), debajo del básico (below basic) o muy por debajo del básico (far below basic). Cada nivel de desempeño indica el nivel que el estudiante ha alcanzado en las materias de los estándares de contenido académico estatales que se han evaluado. La meta del estado es que todos los estudiantes demuestran un nivel de desempeño competente (proficient) o avanzado(advanced) en las pruebas CST.

Además, todos los resultados de las pruebas CST se presentan por áreas de contenido que describen el desempeño de un estudiante determinados dentro de las distintas materias evaluadas. Así, por ejemplo, los resultados de la prueba CST de Lenguaje se desglosan en las seis áreas de contenidos siguientes: (1) análisis de palabras (morfológico) y desarrollo de vocabulario, (2) comprensión lectora, (3) análisis y comentario de textos literarios, (4) reglas gramaticales de la lengua escrita, (5) técnicas de expresión escrita y (6) aplicaciones de expresión escrita.

Los resultados de las áreas de contenido se presenten como el porcentaje de respuestas correctas y como un gráfico que

compara el desempeño individual del estudiante a eso de estudiantes a través de California que logra el nivel de desempeño competente en la prueba CST para esa materia académica. No hay niveles de desempeño asignadas para el porcentaje de respuestas correctas en las áreas de contenido.

Número de referencia de la Lista de lectura de California (conocida por sus siglas en inglés como el número CRL)

Este número se imprime en el lado izquierdo más bajo de la segunda página del Boletín de calificaciones del programa STAR. Abarcando desde 01 hasta 13+, el número CRL relaciona la puntuación del estudiante en la prueba CST de lenguaje con una lista de libros en inglés más adecuados a su nivel de madurez lectora. Esta lista se puede consultar en Internet en el sitio Web del Departamento de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/readinglist.asp>.

Puntuaciones de las pruebas CAT/6 Survey

Para estudiantes en tercero y séptimo grados, las puntuaciones de las pruebas CAT/6 Survey para cada materia académica que se evalúa se presentan como rangos de percentil. El percentil 50 es el promedio nacional, y una puntuación entre el percentil 40 y el percentil 60 se consideran una puntuación media. Si un estudiante logra una puntuación en el percentil 55, por ejemplo, esto significa que el estudiante a obtenido una calificación igual o mejor que el 55 por ciento de los estudiantes en una muestra nacional que tomó la misma prueba en el mismo grado y alrededor del mismo tiempo del año.

Estudiantes con discapacidades

Los boletines para estudiantes con discapacidades que utilizan las modificaciones al participar en las pruebas CST o CAT/6 Survey indicarán que se utilizó modificaciones para evaluar al estudiante.

Boletín de calificaciones del programa STAR (para la prueba CAPA)

El Boletín de calificaciones del programa STAR para la prueba CAPA proporciona las puntuaciones exactas y los niveles de desempeño para las materiales de lenguaje y matemáticas. Las puntuaciones exactas para la prueba CAPA se presentan en una escala que abarca desde 15 hasta 60. Los resultados también se presentan en niveles de desempeño: avanzado (advanced), competente (proficient), básico (basic), debajo del básico (below basic) o muy por debajo del básico (far below basic). Las descripciones de los niveles de desempeño de la prueba CAPA se proporcionan en el boletín de calificaciones. Estas descripciones corresponden al nivel de la prueba o los grados que abarca la prueba CAPA que se administró al estudiante.

Boletín de calificaciones de la prueba Aprenda 3

El Boletín de calificaciones de la prueba Aprenda 3, como la prueba CAT/6 Survey, presenta las puntuaciones del estudiante como rango de percentil para cada materia académica evaluada. Esta prueba compara las puntuaciones de estudiantes que hablan español con las puntuaciones de una muestra nacional de estudiantes que hablan español que tomó las pruebas en el mismo grado.

Si usted tiene preguntas sobre los estándares de contenido académico de California o el programa STAR, por favor diríjase al maestro/a de su estudiante, consejero, o la oficina de la escuela.